

# Pamiętanie o swoich prawach podczas pobytu w areszcie

Prawa zawarte w niniejszym pouczeniu są oparte na prawie obowiązującym w Anglii i Walii oraz są zgodne z [Dyrektywą UE 2012/13](#) w sprawie prawa do informacji w postępowaniu karnym.

Na tej stronie znajduje się podsumowanie praw osoby zatrzymanej podczas pobytu na posterunku policji.

Więcej informacji znajduje się na kolejnych stronach w częściach od 1 do 11.

Pełne informacje zawarte są w policyjnym Kodeksie Postępowania C.

1. Należy powiadomić funkcjonariuszy policji, jeżeli życzy sobie Pan(i) skontaktować się z prawnikiem podczas pobytu na posterunku policji. Usługa ta jest bezpłatna.
2. Może Pan(i) poprosić policję o poinformowanie kogoś o Pana/Pani pobycie na posterunku policji. Usługa ta jest bezpłatna.
3. Należy powiadomić funkcjonariuszy policji, jeżeli życzy sobie Pan(i) zapoznać się z ich przepisami. Noszą one nazwę Kodeksów Postępowania.
4. Należy powiadomić funkcjonariuszy policji, jeżeli potrzebuje Pan(i) pomocy medycznej, jeżeli źle się Pan(i) czuje lub doznał(a) Pan(i) obrażeń. Pomoc medyczna jest bezpłatna.
5. Nie musi Pan(i) odpowiadać na pytania dotyczące domniemanego przestępstwa. Jednakże może zaszkodzić Pana/Pani obronie, jeśli podczas przesłuchania nie wspomni Pan(i) o czymś, na co później powoła się Pan(i) w sądzie. Wszystko, co Pan(i) powie może zostać wykorzystane w postępowaniu dowodowym.
6. Policja musi powiadomić osobę zatrzymaną o przestępstwie, jakie według niej popełniła i podać uzasadnienie konieczności aresztowania i zatrzymania.
7. Policja jest zobowiązana do udostępnienia osobie zatrzymanej lub jej prawnikowi wpisów i dokumentów z informacjami dotyczącymi uzasadnienia aresztowania, zatrzymania oraz o pobycie na posterunku policji.
8. Jeżeli potrzebny jest tłumacz ustny, policja jest zobowiązana do jego zapewnienia. Niektóre dokumenty mogą również zostać przetłumaczone. Usługa ta jest bezpłatna.
9. Osoba zatrzymana powinna powiadomić funkcjonariuszy policji, jeżeli nie jest obywatelem brytyjskim i życzy sobie kontaktu ze swoją ambasadą lub konsulem lub też chce ich powiadomić o zatrzymaniu. Usługa ta jest bezpłatna.
10. Policja musi powiadomić osobę zatrzymaną o maksymalnej długości czasu zatrzymania.

11. Jeżeli osoba zatrzymana zostanie oskarżona i sprawa zostanie skierowana do sądu, osobie zatrzymanej lub jej prawnikowi przysługuje prawo do zapoznania się z dowodami prokuratury przed rozprawą sądową.

Jeżeli którekolwiek z powyższych praw jest niejasne, należy powiadomić o tym strażnika aresztu.



Home Office



Legal Aid  
Agency



The Law Society

Na kolejnych stronach znajdują się bardziej szczegółowe informacje na temat tego, w jaki sposób policja powinna zajmować i opiekować się osobą zatrzymaną

**Ta wersja pouczenia o prawach osoby zatrzymanej (Notice of Rights and Entitlements) obowiązuje od 21 sierpnia 2019 r.**

Prosimy zachować tę broszurę i jak najszybciej przeczytać zawarte w niej informacje. Będą one pomocne w podejmowaniu decyzji podczas pobytu na posterunku policji.

## 1. Skorzystanie z pomocy adwokata

- Adwokat może udzielić pomocy oraz porady prawnej.
- Jeśli poprosi się o rozmowę z adwokatem, nie będzie to oznaczać, że zrobiło się coś złego.
- Strażnik aresztu (Custody Officer) ma obowiązek zapytać osobę zatrzymaną, czy chce ona zasięgnąć porady prawnej. Usługa ta jest bezpłatna.
- Podczas Pana/Pani pobytu na posterunku, policja musi umożliwić Panu/Pani rozmowę z adwokatem bez względu na porę dnia czy nocy.
- Jeśli poprosi się o poradę prawną, zazwyczaj policja nie ma prawa zadawać osobie zatrzymanej pytań, do czasu aż miała ona możliwość porozmawiania z adwokatem. Ma Pan(i) prawo poprosić, aby adwokat był obecny podczas zadawania pytań przez policję.
- Jeśli poinformuje Pan(i) policję, że nie potrzebuje Pan(i) porady prawnej, lecz później zmieni Pan(i) zdanie, należy poinformować strażnika aresztu, który następnie pomoże w skontaktowaniu się z adwokatem.
- Jeśli adwokat nie przyjdzie lub nie skontaktuje się z Panem/Panią na posterunku policji, czy też będzie Pan(i) potrzebować jeszcze raz porozmawiać z nim, należy poprosić funkcjonariusza policji, aby się z nim ponownie skontaktowano.

### **Bezpłatne porady prawne w niektórych mniej poważnych sprawach:**

- W niektórych mniej poważnych sprawach bezpłatna porada prawna jest ograniczona do porad telefonicznych udzielanych przez wykwalifikowanych doradców infolinii Urzędu Obrony w Sprawach Karnych (Criminal Defence Service (CDS) Direct), poza ograniczonymi wyjątkami, gdy adwokat powinien przyjść na posterunek policji, m.in. w następujących przypadkach:
  - ~ policja chce zadać Panu/Pani pytania na temat przestępstwa lub przeprowadzić procedurę identyfikacji przez świadka naocznego.
  - ~ potrzebuje Pan(i) pomocy „upoważnionej osoby dorosłej”. Patrz „Osoby wymagające pomocy”.
  - ~ nie jest Pan(i) w stanie porozumieć się przez telefon lub
  - ~ zarzuca Pan(i) policji poważne naruszenie obowiązków.

**W przypadku, gdy bezpłatna porada prawna nie jest ograniczona do porady telefonicznej infolinii Urzędu Obrony w Sprawach Karnych (CDS Direct):**

- Może Pan(i) poprosić o rozmowę z adwokatem, którego Pan(i) zna i nie będzie wymagana za to opłata, jeśli zapewnia on usługi w ramach bezpłatnej pomocy prawnej (legal aid). Jeśli nie zna Pan(i) żadnego adwokata lub nie można skontaktować się z adwokatem, którego Pan(i) zna, ma Pan(i) prawo do rozmowy z adwokatem z urzędu (duty solicitor). Usługa ta jest bezpłatna.
- Adwokat z urzędu jest niezależny od policji.

## **Zapewnienie bezpłatnej porady prawnej:**

- Policja skontaktuje się z Adwokacką Informacją Telefoniczną (Defence Solicitor Call Centre, DSCC). DSCC zorganizuje udzielenie porady prawnej – przy pomocy Infolinii Urzędu Obrony w Sprawach Karnych (CDS Direct), adwokata, o którego się poprosiło lub adwokata z urzędu.
- DSCC i CDS Direct to niezależne instytucje odpowiedzialne za zapewnianie bezpłatnej porady prawnej i nie są one powiązane z policją.

## **Jeśli chce się samemu zapłacić za poradę prawną:**

- We wszystkich przypadkach osoby zatrzymane mogą samodzielnie opłacić koszty porady prawnej, jeżeli sobie tego życzą.
- Gdy bezpłatna porada prawna jest ograniczona do porady telefonicznej CDS Direct, jeśli się chce, nadal można skonsultować się z wybranym adwokatem telefonicznie, lecz nie będzie to objęte bezpłatną pomocą prawną (legal aid) i adwokat może zażądać od Pana/Pani uiszczenia opłaty. W imieniu osoby zatrzymanej DSCC skontaktuje się z jej własnym adwokatem.
- Ma Pan(i) prawo do poufnej rozmowy z wybranym adwokatem przez telefon lub też adwokat może zdecydować o spotkaniu z Panem/Panią na posterunku policji.
- Jeśli nie jest możliwe skontaktowanie się z wybranym przez Pana/Panią adwokatem, policja może nadal zadzwonić do DSCC, aby zapewnić bezpłatną poradę prawną adwokata z urzędu.

## **2. Powiadomienie kogoś o pobycie na posterunku policji**

- Może Pan(i) poprosić policję o skontaktowanie się z kimś, kto powinien wiedzieć o Pana/Pani pobycie na posterunku policji. Usługa ta jest bezpłatna.
- Policja jak najszybciej skontaktuje się z tą osobą w Pana/Pani imieniu.

## **3. Przejrzenie Kodeksów Postępowania**

- Kodeksy Postępowania to regulamin, który opisuje, co policja może, a czego nie powinna czynić podczas Pana/Pani pobytu na posterunku policji. Obejmują one szczegółowe informacje na temat praw podsumowanych w niniejszym pouczeniu.
- Policja zezwoli Panu/Pani na przeczytanie Kodeksów Postępowania, lecz nie można tego robić, jeżeli utrudni to policji dochodzenie czy naruszył(a) Pan(i) prawo.
- Jeśli chce się przeczytać Kodeksy Postępowania, należy poinformować o tym strażnika aresztu (Police Custody Officer).

## **4. Uzyskanie pomocy medycznej w razie choroby lub doznania obrażeń**

- Jeśli się Pan(i) źle czuje lub musi zażyć lekarstwo czy też doznał(a) Pan(i) obrażeń, należy poinformować o tym funkcjonariusza policji. Wezwie on lekarza lub pielęgniarkę, czy też innego przedstawiciela służby zdrowia, a usługa ta będzie bezpłatna.
- Można uzyskać zezwolenie na zażycie własnego lekarstwa, lecz policja będzie musiała to wcześniej potwierdzić. Zazwyczaj najpierw zostanie się przyjętym przez pielęgniarkę, lecz w razie potrzeby wezwany zostanie lekarz. Można poprosić o wizytę innego lekarza, lecz usługa ta może być odpłatna.

## **5. Prawo do zachowania milczenia**

Nie musi Pan(i) odpowiadać na pytania dotyczące domniemanego przestępstwa.

Jednakże może zaszkodzić Pana/Pani obronie, jeśli podczas przesłuchania nie wspomni Pan(i) o czymś, na co później powoła się Pan(i) w sądzie.

Wszystko, co Pan(i) powie może zostać wykorzystane w postępowaniu dowodowym.

## **6. Powiadomienie o przestępstwie, o popełnienie którego jest podejrzewana osoba zatrzymana oraz poinformowanie o uzasadnieniu konieczności aresztowania i zatrzymania**

- Policja jest zobowiązana do powiadomienia osoby zatrzymanej o przestępstwie/wykroczeniu, o popełnienie którego jest podejrzewana. Obejmuje to czas i miejsce popełnienia przestępstwa.
- Policja musi powiadomić osobę zatrzymaną, dlaczego według niej to ona popełniła przestępstwo i podać uzasadnienie konieczności aresztowania.
- Na posterunku policji funkcjonariusze policji są zobowiązani do poinformowania osoby zatrzymanej o uzasadnieniu konieczności jej zatrzymania.
- Przed zadaniem jakichkolwiek pytań na temat przestępstwa, policja jest zobowiązana do udostępnienia osobie zatrzymanej i jej prawnikowi wystarczającej ilości informacji o popełnionym przestępstwie tak, aby można było przeprowadzić obronę osoby zatrzymanej, jednak nie w momencie, który mógłby zaszkodzić dochodzeniu policyjnemu.
- Dotyczy to też wszelkich innych przestępstw/wykroczeń, których zdaniem policji dopuściła się osoba zatrzymana.

## **7. Zapoznanie się z wpisami i dokumentami dotyczącymi aresztowania i zatrzymania**

- Po zatrzymaniu osoby na posterunku policji, funkcjonariusze policji są zobowiązani do:
  - ~ odnotowania w aktach zatrzymanego następujących informacji: powodu i uzasadnienia aresztowania oraz zatrzymania;
  - ~ umożliwienia osobie zatrzymanej oraz jej prawnikowi zapoznania się z tymi informacjami. Strażnik aresztu zajmie się udostępnianiem tych akt.
- Dotyczy to też wszelkich innych przestępstw/wykroczeń, których zdaniem policji dopuściła się osoba zatrzymana.
- Policja musi umożliwić osobie zatrzymanej lub jej prawnikowi dostęp do dokumentów i materiałów w celu zapewnienia dokładnej analizy tego, czy aresztowanie i zatrzymanie były zgodne z prawem.

## **8. Skorzystanie z pomocy tłumacza ustnego i uzyskanie tłumaczeń niektórych dokumentów**

- Jeśli nie zna lub nie rozumie Pan(i) języka angielskiego, policja zapewni pomoc osoby, która posługuje się Pana/Pani językiem. Usługa ta jest bezpłatna.
- W przypadku osób niesłyszących lub mających trudności z mówieniem, policja zapewni pomoc angielskiego tłumacza brytyjskiego języka migowego. Jest to bezpłatne.
- Jeśli nie mówi Pan(i) po angielsku lub nie rozumie tego języka, policja poprosi tłumacza o wyjaśnienie Panu/Pani przyczyn zatrzymania. Musi to nastąpić za każdym razem, gdy policja podejmuje decyzję o zatrzymaniu w areszcie.
- Po każdej decyzji o zatrzymaniu w areszcie i po postawieniu zarzutu popełnienia przestępstwa, policja musi również wręczyć Panu/Pani protokół w Pana/Pani języku, zawierający informację, dlaczego Pana/Panią zatrzymano oraz na temat wszelkich zarzucanych Panu/Pani przestępstw, chyba że wystąpią wyjątkowe przyczyny, aby tego nie robić. Są one następujące:
  - ~ Jeśli zadecyduje Pan(i), że nie potrzebuje Pan(i) protokołu do celów swojej obrony, ponieważ w pełni rozumie Pan(i), co się dzieje oraz konsekwencje zrezygnowania z prawa do protokołu i miał(a) Pan(i) możliwość zwrócić się o pomoc adwokata w podjęciu decyzji. Należy również wyrazić swoją zgodę na piśmie.
  - ~ Jeśli tłumaczenie ustne lub podsumowanie przy pomocy tłumacza ustnego zamiast tłumaczenia pisemnego jest wystarczające do celów Pana/Pani obrony oraz do pełnego zrozumienia tego, co się dzieje i zatwierdzi to strażnik aresztu.
- Podczas przesłuchania, jeśli policja nie dokonuje nagrania audio, tłumacz będzie zapisywał pytania i odpowiedzi w Pana/Pani języku. Będzie możliwe sprawdzenie tego zapisu, zanim podpisze Pan(i), że jest to dokładny protokół z przesłuchania.
- Jeśli chce Pan(i) złożyć zeznanie policji, tłumacz sporządzi jego kopię w Pana/Pani języku, którą należy sprawdzić i podpisać jako prawidłową.
- Jest Pan(i) również uprawniony/-a do otrzymania tłumaczenia niniejszego pouczenia. Jeżeli przetłumaczony dokument nie jest dostępny, przysługuje Panu/Pani prawo do uzyskania tych informacji za pośrednictwem tłumacza ustnego i otrzymania przetłumaczonego dokumentu bez zbędnej zwłoki.

## **9. Kontakt z ambasadą lub konsulem**

Osoby, które nie są obywatelami brytyjskimi mają prawo poinformować policję, że chcą skontaktować się z Wysoką Komisją, Ambasadą lub Konsulem swojego kraju w celu powiadomienia o miejscu swojego pobytu i przyczynie zatrzymania na posterunku policji. Przedstawiciele tych instytucji mogą również złożyć poufną wizytę osobie zatrzymanej lub zorganizować jej spotkanie z adwokatem.



## 10. Jak długo może trwać pobyt w areszcie policyjnym?

- Zazwyczaj pobyt w areszcie policyjnym bez postawienia zarzutów może trwać do 24 godzin. Może on zostać przedłużony, lecz tylko w wypadku, jeśli domniemane przestępstwo może być rozpatrzone przez sędziego i ławników w sądzie koronnym oraz wymaga to zgody komisarza policji (Police Superintendent) lub sądu. Po upływie 36 godzin, tylko sąd może wydać zgodę na dalsze zatrzymanie przez policję bez postawienia zarzutów.
- Co jakiś czas starszy funkcjonariusz policji ma obowiązek rozpatrzyć sprawę w celu stwierdzenia, czy uzasadnione jest dalsze przetrzymywanie danej osoby na posterunku policji. Procedura ta nosi nazwę przeglądu, a odpowiedzialny za funkcjonariusz to funkcjonariusz ds. przeglądu. Osoba zatrzymana ma prawo wypowiedzieć się na temat tej decyzji pisemnie lub poprzez osobiste poinformowanie funkcjonariusza ds. przeglądu lub za pomocą transmisji telewizyjnej, chyba że jej stan na to nie pozwala. Również jej adwokat ma prawo wypowiedzenia się w sprawie tej decyzji w jej imieniu.
- Jeżeli funkcjonariusz ds. przeglądu nie zwolni osoby zatrzymanej, jest on zobowiązany do uzasadnienia decyzji i odnotowania jej w aktach osoby zatrzymanej.
- Jeżeli zatrzymanie nie jest konieczne, osoba zatrzymana musi zostać zwolniona. Jeżeli policja poinformuje osobę zatrzymaną o zamiarze kontynuowania dochodzenia w sprawie przestępstwa, osoba zatrzymana może wówczas zostać zwolniona za kaucją lub bez wpłacania kaucji. Jeżeli zostanie zwolniona za kaucją, osoba zwolniona musi otrzymać pisemne zaświadczenie stwierdzające, że osoba zatrzymana ma obowiązek ponownego stawienia się na policji jak i zawierające wszelkie warunki, które dotyczą wyznaczonej kaucji.
- Jeżeli policja zamierza zwrócić się do sądu z wnioskiem o przedłużenie zatrzymania:
  - ~ Osoba zatrzymana musi zostać doprowadzona do sądu na rozprawę, chyba że za pomocą transmisji telewizyjnej osoby znajdujące się w sądzie jak i osoba zatrzymana mogą się nawzajem widzieć i słyszeć.
  - ~ Transmisja telewizyjna może być wykorzystana tylko wtedy, jeżeli strażnik aresztu uważa takie rozwiązanie za odpowiednie, a także po poinformowaniu o transmisji osoby zatrzymanej przez jej prawnika i po wyrażeniu przez osobę zatrzymaną zgody.
  - ~ Osoba zatrzymana musi otrzymać kopię informacji dla sądu o dowodach w sprawie i uzasadnieniu dalszego zatrzymania.
  - ~ Osobie zatrzymanej przysługuje prawo do obecności prawnika w trakcie rozprawy sądowej.
  - ~ Policja otrzyma zgodę na przedłużenie zatrzymania wyłącznie wtedy, jeżeli sąd uzna, że jest to konieczne i że policja przeprowadza dokładne dochodzenie w sprawie, bez zbędnej zwłoki.

- Jeżeli policja dysponuje wystarczającymi dowodami do skierowania sprawy do sądu, zarzuty mogą zostać postawione na posterunku policji lub listownie. Osoba zatrzymana będzie zobowiązana do stawienia się w sądzie na rozprawę.

## **11. Dostęp do dowodów w sprawie skierowanej do sądu**

- Jeżeli osoba zatrzymana zostanie oskarżona o popełnienie przestępstwa/wykroczenia, przysługuje jej lub jej adwokatowi prawo do zapoznania się z dowodami świadczącymi przeciwko niej oraz z dowodami, które mogą pomóc w obronie. Czynności te muszą zostać przeprowadzone przed rozpoczęciem procesu. Policja oraz Prokuratura Koronna mają obowiązek zorganizowania tego oraz zapewnienie dostępu do stosownych dokumentów i materiałów.

# Inne rzeczy, które należy wiedzieć na temat pobytu na posterunku policji

## Zasady traktowania i zapewniania opieki na posterunku policji

Niniejszy dokument opisuje to, czego można oczekiwać podczas pobytu na posterunku policji. Aby uzyskać dalsze informacje, należy poprosić o przejrzenie Kodeksów Postępowania. Obejmują one listę przedstawiającą, gdzie można znaleźć dalsze informacje na każde z tych zagadnień. W razie pytań można się zwrócić do strażnika aresztu (custody officer).

## Osoby wymagające pomocy

- Podczas pewnych czynności policyjnych osoby, które mają poniżej 18 lat lub osoby szczególnej troski, na przykład mające trudności z przyswajaniem wiedzy czy też problemy psychiczne, mają prawo, aby towarzyszyła im inna osoba. Osoba ta nazywa się „upoważnioną osobą dorosłą” („appropriate adult”). Otrzyma ona kopię niniejszego pouczenia.
- Upoważniona osoba dorosła ma za zadanie pomóc osobie zatrzymanej w zrozumieniu tego co się dzieje, jak i chronić jej interesy. On lub ona musi przebywać z osobą zatrzymaną, gdy ta jest informowana o przysługujących jej prawach oraz o przyczynie zatrzymania na posterunku policji. Musi też przebywać z osobą zatrzymaną podczas odczytania przez policję pouczenia o przysługujących prawach.
- Upoważniona osoba dorosła może również poprosić o adwokata w imieniu osoby zatrzymanej.
- Na życzenie, osoba zatrzymana może zrezygnować z obecności upoważnionej osoby dorosłej podczas rozmowy z adwokatem.
- Upoważniona osoba dorosła musi przebywać z osobą zatrzymaną przez cały czas wykonywania przez policję którejs z następujących czynności (chyba że istnieją specjalne względy, które zwalniają z tego wymogu):
  - ~ Przesłuchanie lub podpisanie pisemnego zeznania lub policyjnych zapisów.
  - ~ Zdejmowanie odzieży innej niż wierzchnia w celu dokonania rewizji.
  - ~ Pobranie odcisków palców, wykonanie zdjęć lub pobranie próbki DNA czy innej próbki.
  - ~ Przeprowadzenie czynności związanych z procedurą identyfikacji przez świadka.
- Upoważniona osoba dorosła powinna mieć możliwość obecności osobistej lub telefonicznej, aby pomóc osobie zatrzymanej podczas przeglądu sprawy przez policję w celu stwierdzenia, czy wymagane jest dalsze zatrzymanie.
- Jeżeli upoważniona osoba dorosła jest dostępna, musi być obecna w momencie stawiania zarzutów przez policję.

## **Uzyskanie informacji na temat czasu pobytu na posterunku policji**

- Wszystko, co dzieje się z osobą zatrzymaną na posterunku policji jest odnotowywane w protokole z zatrzymania osoby (Custody Record).
- Gdy osoba zatrzymana będzie opuszczać posterunek policji, ona, jej adwokat lub upoważniona osoba dorosła może poprosić o kopię protokołu z zatrzymania osoby. Policja musi wówczas jak najszybciej przekazać jego kopię.
- O otrzymanie kopii protokołu z zatrzymania można wystąpić do policji do 12 miesięcy po opuszczeniu posterunku.

## **Kontaktowanie się z innymi osobami**

- Oprócz prawa do rozmowy z adwokatem i do przekazania informacji o Pana/Pani aresztowaniu innej osobie, zazwyczaj otrzyma Pan(i) również prawo do wykonania jednej rozmowy telefonicznej.
- Jeśli chce się odbyć taką rozmowę telefoniczną, należy zwrócić się z tym do funkcjonariusza policji.
- Można też poprosić o długopis i papier.
- Odwiedziny są możliwe, lecz strażnik aresztu ma prawo odmówić wyrażenia na nie zgody.

## **Cela**

- O ile to możliwe, powinna zostać zapewniona pojedyncza cela.
- Powinna ona być czysta, ciepła i oświetlona.
- Pościel powinna być czysta i w dobrym stanie.
- Musi zostać zapewniona możliwość skorzystania z toalety i umycia się.

## **Personal needs – health, hygiene and welfare**

- Osoba zatrzymana musi zostać zapytana, czy życzy sobie porozmawiać na osobności z pracownikiem aresztu o wszelkich osobistych potrzebach związanych ze zdrowiem, higieną i opieką, które mogą mieć na nią wpływ lub dotyczyć jej w czasie zatrzymania.
- Policja zorganizuje dostarczenie produktów uznanych za niezbędne do zaspokojenia potrzeb osoby zatrzymanej. Jeśli takie jest jej życzenie, rozmówca może być osobą tej samej płci.

- Kobiety w wieku 18 lat lub powyżej, obowiązkowo muszą zostać zapytane czy wymagają lub mogą wymagać wszelkich artykułów higienicznych dla kobiet podczas zatrzymania i poinformowane o tym, że:
  - ~ Produkty będą dostarczane bezpłatnie;
  - ~ Produkty zastępcze są dostępne; oraz
  - ~ Produkty mogą być dostarczane przez rodzinę lub przyjaciół na koszt własny, jeśli pracownik aresztu wyrazi na to zgodę.
- W przypadku kobiet poniżej 18. roku życia, pracownik aresztu zapewni opiekę funkcjonariuszki policji, która potwierdzi potrzeby osobiste i wymagane artykuły higieniczne dla kobiet.

## **Odzież**

Jeśli Pana/Pani odzież zabrano, policja ma obowiązek zapewnić odzież zastępczą.

## **Jedzenie i picie**

Policja ma obowiązek zapewnić 3 posiłki dziennie wraz z napojami. Można również otrzymywać napoje pomiędzy posiłkami.

## **Ćwiczenia**

O ile to możliwe, osoby zatrzymane powinny mieć prawo do codziennego pobytu na świeżym powietrzu.

## **Podczas przesłuchania**

- Pomieszczenie, w którym odbywa się przesłuchanie powinno być czyste, ciepłe i oświetlone.
- Osoba zatrzymana nie powinna być zmuszona do stania.
- Funkcjonariusze policji powinni podać swoje imiona i nazwiska oraz stopień.
- Przysługuje przerwa w przesłuchaniu w zwykłych godzinach posiłków oraz przerwa na spożycie napoju po około dwóch godzinach.
- Na każde 24 godziny pobytu w areszcie powinien zostać zapewniony okres odpoczynku trwający przynajmniej 8 godzin.

## **Potrzeby religijne**

- Należy powiadomić funkcjonariuszy, jeżeli potrzebuje się jakichkolwiek przyborów do wykonywania obrzędów religijnych podczas pobytu na posterunku. W razie potrzeby funkcjonariusze mogą zapewnić książki i inne przybory religijne.

## **Przypadki szczególne**

### **Skorzystanie z pomocy adwokata**

Istnieje kilka sytuacji wyjątkowych, gdy policja musi pilnie przesłuchać osobę zatrzymaną, zanim porozmawia ona z adwokatem. Informacje na temat tych wyjątkowych przypadków znajdują się w Kodeksach Postępowania. Jest to regulamin, który określa, co policja może i czego nie powinna czynić podczas zatrzymania osoby na posterunku policji. Szczegółowe informacje można znaleźć w paragrafie 6.6 Kodeksu C Kodeksów Postępowania.

Istnieje jeden wyjątek, gdy policja nie zezwoli na rozmowę z wybranym adwokatem. Jeśli tak się stanie, policja musi zezwolić na wybranie innego adwokata. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w Załączniku B do Kodeksu C Kodeksów Postępowania.

### **Powiadomienie kogoś o pobycie na posterunku policji**

W niektórych wyjątkowych przypadkach policja nie zezwoli na skontaktowanie się z żadnymi osobami z zewnątrz. Informacje na temat tych wyjątkowych sytuacji znajdują się w Kodeksach Postępowania. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w Załączniku B do Kodeksu C Kodeksów Postępowania.

### **Przestępstwo związane z jazdą w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem narkotyków**

Osoby, które zostały aresztowane ze względu na przestępstwo związane z jazdą w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem narkotyków mają prawo do rozmowy z adwokatem. Prawo to nie zwalnia jednak z obowiązku poddania się badaniu na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu, krwi lub moczu, nawet przed rozmową z adwokatem.

## **Zatrzymanie w oparciu o Ustawę z 1983 r. o zdrowiu psychicznym (Mental Health Act 1983)**

Policja może również zatrzymać na posterunku osobę w celu poddania ich ocenie w oparciu o Ustawę o zdrowiu psychicznym w przypadku osób w wieku lat 18 lub powyżej ponieważ istnieje ryzyko, iż zachowanie tej osoby spowoduje poważny uraz lub śmierć tej osoby lub innych osób i nie można potencjalnie oczekiwać na zatrzymanie wyżej wymienionej osoby w innym miejscu. Zatrzymanie osoby na podstawie Ustawy o zdrowiu psychicznym nie znaczy, że została ona zaarrestowana za popełnienie przestępstwa.

Oznacza to, że policja ma obowiązek umożliwić jej ocenę przez lekarza oraz upoważnionego i odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę ds. zdrowia psychicznego. Zatrzymana na tej podstawie osoba musi zostać poddana ocenie przed upływem 24 godzin od przybycia, lub od zatrzymania na posterunku policji, aczkolwiek policja postara się, aby nastąpiło to jak najszybciej. 24-godzinny okres zatrzymania może zostać wydłużony o dalsze 12 godzin w celu przeprowadzenia oceny jeżeli lekarz uważa to za niezbędne, a starszy rangą funkcjonariusz policji zatwierdza takową decyzję. W tym czasie policja może przenieść daną osobę do bardziej stosownego miejsca, aby umożliwić przeprowadzenie oceny.

W oczekiwaniu na ocenę, policja może zorganizować wizytę upoważnionego przedstawiciela służby zdrowia. Nie ma on prawa przeprowadzić oceny, lecz może zapewnić pomoc z innymi problemami zdrowotnymi i wyjaśnić, na czym polega proces oceny.

## **Niezależni inspektorzy aresztu (Independent Custody Visitors)**

Pewni członkowie społeczności mają prawo przeprowadzać niezapowiedziane wizyty na posterunkach policji. Są to tak zwani niezależni inspektorzy aresztu i pracują oni społecznie, aby upewnić się, że osoby zatrzymane są odpowiednio traktowane i mogą korzystać z przysługujących im praw.

Nie ma Pan(i) prawa spotkać się z niezależnym inspektorem aresztu i nie może Pan(i) zażądać jego wizyty, lecz on może poprosić o spotkanie z Panem/Panią. Jeśli podczas Pana/Pani pobytu w areszcie złoży Panu/Pani wizytę niezależny inspektor aresztu, będzie on działał niezależnie od policji w celu sprawdzenia, czy osoby zatrzymane są odpowiednio traktowane, a ich prawa chronione. Ma Pan(i) jednak prawo odmówienia rozmowy z nim, jeśli sobie tego Pan(i) nie życzy.

## **Procedura składania skargi**

Jeśli chce Pan(i) złożyć skargę na sposób Pana/Pani traktowania, należy poprosić o rozmowę z funkcjonariuszem policji stopnia przynajmniej inspektora. Po zwolnieniu z aresztu policyjnego można również złożyć skargę na dowolnym posterunku policji, do Niezależnej Agencji ds. Postępowania Policji (Independent Office for Police Conduct IOPC) lub skorzystać z pomocy adwokata czy posła (MP), który złoży ją w Pana/Pani imieniu.